

# Tjenestemandit Inatsisartut suliffeqarfini atorfillit pillugit Inatsisartut inatsisaat

## Imm. I

*Nalinginnaasumik aalajangersakkat*

### Kapitali 1

*Inatsisip atuuffia*

§ 1. Inatsisit kikkunnut tamanut Inatsisartuni tjenestemanditut atorfilmmut kiisalu kikkunnut § 35, imm. 3 naapertorlugu atorfinitsinneqarsimasunut atuuppoq.

### Kapitali 2

*Atorfinnik amerlassusiliineq akissaateqmjinnullu inissiineq*

§ 2. Inatsisartuni tjenestemanditut atorfinnik amerlassusiliineq pissaaq Inatsisartut aningaasanut inatsisaasigut.

Imm. 2. Tjenestemanditut atorfinnik akissaateqarfinnut inissiineq pissaaq kapitali 9-imi malittarisassat naapertorlugit.

### Kapitali 3

*Atorfinitsitaaneq*

§ 3. Tjenestemanditut atorfinitsitaaneq pisassaaq periaatsit uku atorlugit:

- 1) Atajuartussamik atorfinitsitaaneq.
- 2) Kingoma atajuartussamik atorfinitsitaanissaq siunertaralugu misiligummik atorfinitsitaaneq.
- 3) Ukiuni killilinni atorfinitsitaaneq.

§ 4. Inatsisartuni tjenestemandit Inatsisartut Siulittaasoqarfiannit toqqarneqartassapput.

§ 5. Tjenestemanditut atorfinitsitaanerup patsissarissavaa pineqartup ukiuni, peqqissutsi ilinniartitaaninilu naapertorlugit atorfinni pineqartumi suliaassani sapissanngikkaa. Ukiutigut, peqqissutsikkut ilinniartitaanikkullu patsissaatitaasut inatsisini allani inatsilluunniit manna naapertorlugu aalajangersameqanngippata patsissaatitaasussat taamaattut Inatsisartut Siulittaasoqarfiani t aalaj andersameqarsinnaapput.

**§ 6.** Pineqartoq misiligummik atorfinitsitaareersimanngikkaangat tjenestemanditut atorfinitsitaaneq pisassaaq tamanut ammasumik allagarseereernikkut.

*Imm. 2.* Allagarsiussami nahmaarsimassapput atorfimmi suliassap suunera atorfiullu taaguutaa tamatumalu nalaani akissaatigineqartut tamatumalu nalaani najukkami sumi atorfeqarfeqarnissaaq.

*Imm. 3.* Immikkut illuinnartunik pissutissaqanngikkaangat qinnuteqarnissamut piffissarititaq sapaatit akunnerini t pingasunit si vikinnerussanngilaq.

*Imm. 4.* Allagarsiinermi periaasissamik maleruaqqusat erseqqinnerusut Inatsisartut Siulittaasoqarfianit aalajangersarneqassapput Akissaatinullu Ataatsimiititaq oqaaseqartereerneratigut imm. I-imi 2-milu maleruaqqusanik saneqqutsissutissat aalajangersarsilmaallugit.

**§ 7.** Piffissaq qinnuteqarfissatut killiliussaq naappat qinnuteqartunit kattuffinnnullu ilaasortat eqqarsaatigalugit atorfimmut qinnuteqartussatut nalunanngereersunit qinnuigineqarnikkut qinnuteqartut tamarmik aqqinik paasissutissanik aammalu qinnuteqartut ataasiakkaat kinaassusersinissaannut paasissutaasinnaasunik allanik pisariaqartunik allattuiffik tunniunneqassaaq.

*Imm. 2.* Kingusinnerpaamik piffissaq qinnuteqarfissatut killiliunneqartoq tikitsinnagu paasissutissat § 7, imm. 1 naapertorlugu tunniunneqartussat tamanut ammasumik tusarliunneqannginnissaat pillugu qinnuteqartumit ataatsimit allakkatigut qinnuteqaat tigueqarsimappat, tam anna pillugu paasissutissaaq qinnuteqartut allattorsimaffiata tunniunneqarnerani nalunaarsorneqarsimassaaq.

*Imm. 3.* § 7, imm. 2-mi taaneqartutut qinnuteqartoqarsimappat qinnuteqartut allattorsimaffiannik taassumalunniit ilaanik tamanut ammasumik tusarliisoqassanngilaq, tamatuminngalu unioqqutitsineq akiliisitsinermik pineqaatissiissutaasassaaq.

**§ 8.** Atorfinitsitsisussaatitaasoq isumaqarpat qinnuteqartut atorfimmut inuttassarsiuussamut piffissaq eqqorlugu nalunaarsimasut arlaannaannilluunniit atorfimmut tassunga naammattumik piukkunnartoqanngitsoq, imaluunniit allagarseeqqinnikkut qinnuteqartunik piukkunnaateqarnerusunik qinnuteqartoqarsinnaasoq, atorfik inuttassarsiuuteqqinneqassaaq.

**§ 9.** Atajuartussamik atorfinitsitaanissaaq siulleq pisassaaq siulequtaasumik misiligummik atorfinitsitaareernerup kingornatigut.

*Imm. 2.* Inatsisartut Siulittaasoqarfiata Akissaatinut Ataatsimiititaq oqaaseqartereerlugu § 9, imm. I-imi malittarisassamit allaasunik malittarisassiorsinnaavoq.

*Imm. 3.* Inatsisartut Siulittaasoqarfiat misiligummik atorfinitsitaaneq, tassunga ilanngullugu ilinniartitaaneq inernerulu, pillugu malittarisassiusaaq.

**§ 10.** Tjenestemandip atorfik inuttaqanngitsoq qinnutigippagu maannamut qaninnerpaamik qullersarisaa tjenestemandip qanoq nalilernerqarneranik allalluni atorfinitsitsisussaatitaasunut nalunaaruteqassaaq, tjenestemandilu naliliinerup tamatuma assilineqanerani tunineqassaaq.

*Imm. 2.* Inatsisartut Siulittaasoqarfiat Akissaatinut Ataatsimiititaq oqaaseqaateqartereemeratigut § 10, imm. I-imi malittarisassanik allaasunik aalajangersaasinnaavoq.

*Imm. 3.* Inatsisartut Siulittaasoqarfianit atorfillit qaffariartitaasamissaasa suliarineqamissaannik erseqqinnerusunik aalajangersagaqarsinnaapput, tamatumunnga atorfillit qanoq nalilemeqarnerannut

tunngavisoq ilanngullugu.

**§ 11.** Tjenestemandip allagaq atorfinitsitsissut pissavaa atorfiup taaguutaata atorfimmilu suliassap suunerata oqaatigineqamerat ilanngullugu.

*Imm. 2.* Tamanna peqatigalugu tjenestemandi nalunaarfigineqassaaq akissaateqarfik suna najoqqutaralugu tjenestemandi maanna akissaasemeqassasoq, atorfeqarfimmilu sumi suligallassanersoq.

*Imm. 3.* Kialuunniit maleruaqqusat uku malillugit tjenestemanditut atorfillip atorfik ataaseq sinnerlugu atajuartumik atorfigisinnaangilaa.

*Imm. 4.* Piffissami ataatsimi ataatsikkoortumik maleruaqqusat uku malillugit tjenestemanditut atorfimmi aamma inatsit alla, maleruaqqusaaq assigisaaluunniit malillugu tjenestemanditut atorfik ataaseq alla atorfigitillugu soraamerussutisiassaasinnaasoq tunniunneqassaaq soraarnerussutisiaqameq pillugu inatsit, maleruagassaaq assigisaaluunniit tjenestemandip soraaminngomerata nalaani atorfanut atuuttoq malillugu.

## **Kapitali 4**

### *Tjenestemandip pisussaaffii*

**§ 12.** Tjenestemandip maleruaqqusat nammineq atorfimminut atortut peqqusersuilluni maleruassavai taamatut atorfimmi iluani avataanilu malunnartissalluni ataqqisaanermut tatigisaanermullu atorfimminut piumasarineqartumut naleqquttumik.

*Imm. 2.* Tjenestemandi nipangiussisussaavoq pissutsinik atorfimmini ilisimalikkaminik pissutsimikkullu isertuussaasariaqartunik taamatulluunniit inassutigineqartunik. Nipangersimasussaaneq taanna atorfimminut tunuarneratigut atorunnaassanngilaq.

**§ 13.** Tjenestemandit maleruaqqusat uku najoqqutaralugit atorfinitsinneqartut atorfeqarfigisaat tassaapput Kalaallit Nunaanni tjenestemanditut atorfiit.

**§ 14.** Tjenestemandi atorfimmi nammineq atorfimmi taamaaqataani annerusumiluunniit suli gallarsinnaasussaavoq.

**§ 15.** Tjenestemandi suliami annertussusii qanorlu pissusii pillugit allanngortiteriffigineqarsinnaavoq taamaaliorneq atorfeqarnerup qanoq issusianik allanngortitsinngippat aammalu ima nassataqanngippat atorfik tjenestemandimut naleqqukkunnaarsillugu. Taamatuttaaq annertussusilimmik peqquneqarsinnaavoq atorfik alla tigoqqullugu.

*Imm. 2.* Ingerlatsiviup aaqqissuussaanerata suleriaasialuunniit allannguutaasa pisariaqalersippassuk tjenestemandip qitiusumik kattuffiata pineqartup isumaqatigiissuteqarfigereerneratigut tjenestemandi eqquneqarsinnaavoq atorfik maannamut atorfinitsitaaffigisami avataaniittoq tigussagaa.

*Imm. 3.* Tjenestemandip atajuartussamik atorfinitsitap 60-it inorlugit ukiullip peqqiilliuuteqarnerminik peqquteqarluni atorfimmini suliassani isumagisinnaajunnaarunigit peqquneqarsinnaavoq atorfik maannamut atorfinitsitaaffigisami iluaniittoq imminullu naleqqussorineqartoq tigussagaa.

**§ 16.** Atorfimmi pisussaaffiit isumaginissaat eqqarsaatigalugu atorfimmut atatillugu illoqarnissaq pisariaqartinneqarpat tjenestemandip atorfik taanna tigummitillugu illu taanna najugassaraa atorfillu tigummiunnaaruniuk qimattussaallugu, taamaattorli takuuk § 33, imm. I, oqaaseqatigiit kingulliit.

*Imm. 2.* Atorfimmi illut ilusilersornerinik, aserfallatsaalinerinik atorneqarnerinillu aammalu illut taamaattut iserterfiginissaannik qimannissaannillu il.il. aalajangersakkat Akissaatinut Ataatsimiititap oqaaseqartereerneratigut Inatsisartut Siulittaasoqarfanit aalajangerneqassapput. Atorfimmilli illumik atuinnermut tjenestemandip akiliutissaa kapital i 9-imi maleruagassat naapertorlugit aalajangerneqartassaaq.

*Imm. 3.* Pissutsit § 16, imm. I-imi taaneqartut saniatigut qanoq annertutigisumik inissaqartitsisoqarnissaa kapital i 9-imi maleruagassat naapertorlugit aalajangerneqassaaq. Taamatut inissiaritinneqartoq tjenestemandip atorfeqarnermi nalaani inigissallugu piginnaatitaavoq kingornalu qimattussaallugu, takujulli § 33, imm. I-imi oqaaseqatigiit kingulliit. Inissatut innersuunneqartumut illumut akiliut akilerneqartassaaq Kalaallit Nunaanni Namminersornerullutik Oqartussat illuutaasa il.il. illumut akiliutissartaat pillugit malittarisassat sukkulluunniit atuuttut naapertorlugit.

**§ 17.** Atorfiup isumannaatsumik ingerlanissaa eqqarsaatigalugu Inatsisartut Siulittaasoqarfanit qinnuteqaateqarfigineqarnermikkut aalajangiisinnaapput tjenestemandi inuiaqatigiinni kommunimiluunniit suliassamik pisussaaffigisamik tigusissanngitsoq.

*Imm. 2.* Atorfillip inuiaqatigiinni kommunimiluunniit pisussaaffimmik suliassinneqarnermigut peqannginnerani atorfiup ingerlannissaanut aningaasartuutissaajumaartut qanoq annertutigisumik atorfinitsitsisunit akilerneqarsinnaanissaannik maleruagassat Inatsisartut Siulittaasoqarfanit aalajangersarneqassapput.

**§ 18.** Tjenestemandi tjenestemanditut atorfimmi saniatigut taamaallaat suliffissarsinnaavoq aatsaat tamanna tjenestemanditut atorfeqarnermut atatillugu pisussaaffinnut aammalu atorfiup ataqqisariaqarneranut tatigisariaqarneranullu naleqquppat.

**§ 19.** Tjenestemandi tjenestemanditut atorfini malillugu pisussaaffimminik isumaginninnini malillugu pisussaaffimminik isumaginninnini aammalu suliani tjenestemanditut atorfiup ilaatut isigisariaqartut pillugit akissarsisilmaavoq allanilu pissarsisinnaalluni §§43-45 imaluunniit § 51 najoqqutaralugit aalajangerneqartuinnarnik, takujulli Inatsisartut, Naalakkersuisut siusilillemsukkullu Landsrådimut, Inatsisartunut, Naalakkersuisunut il.il. pensiuunisiaat inatsisartut inatsisaanni nr. 11-imi 28. oktober 1993-imeersumi § 12, imm. 3.

## **Kapitali 5**

*Atorfimmit peersitaagallarneq aammalu atorfimmi naalasseriitsuliorneq pillugu suliassanngortitaaneq*

**§ 20.** Tjenestemandi atorfimmitt peersitaagallarsinnaavoq allanilluunniit suliassililleqarallarsinnaalluni pissutillimmik pasilligaaguni atorfiup isumagineranut atatillugu tatigineqamlillaamtigisaminik imaluunniit tamanna pissutigalugu maannamut suliaminik ingerlatsiinnarnissaa nalorninarsippat.

*Imm. 2.* Pissutsit § 20, imm. 1 naapertorlugu akulemffiginnissutaasut pinerluttuliornermillu inatsisit naapertorlugit suliassanngortitsissutaanngitsut atorfimmi naalasseriitsuliorneqarneratut misissuinnermik

§§ 21-27-imi malemagassat naapertorlugit suliarineqartassapput.

*Imm. 3.* Atorfimmit peersitaagallamerup atuutilernissaanik atorunnaarnissaanillu malemaqquasat erseqqinnemsut Inatsisartut Siulittaasoqarfiata aalajangersassavai.

**§ 21.** Tjenestemandi atorfeqarnini pissutigalugu atorfimmini unioqqutitsinermut pissutsimulluunniit pinerluttuliornermik inatsisini iliuuseqarfigineqarsinnaasumik nalunaarutigineqartoq suliassap pisimasortaviisa erseqqissaataannik tunineqassaaq erseqqissaallu taanna pillugu allakkamik oqaaseqaateqarnissaminut pisinnaatitaassalluni. Tamanna peqatigalugu tjenestemandi ilisimatinneqassaaq erseqqissaammut oqaaseqarnissaminut pisussaaffeqanngitsoq.

*Imm. 2.* Tjenestemandi atorfimmi tungaatigut unioqqutitsineq pissutigalugu atorfimmi naalasseriitsuliornermut misissuiffigineqalissappat Inatsisartut Siulittaasoqarfiatat Kalaallit Nunaanni Eqqartuussisuuneq qinnuigissavaa killisiuisussamik toqqaqqullugu Kalaallit Nunaanni Eqqartuussisuunemp suliassap pissusia naapertorlugu pisariaqartikkuniuk Kalaallit Nunaata avataani eqqartuussiviit arlaasa siulittaasuut qinnuigissavaa killisiuisussamik toqqaqqullugu.

*Imm. 3.* Immikkut pissutissaqartillugu pisariaqartinneqarpat Inatsisartut Siulittaasoqarfiata killisiuisup inassuteqarneratigut pineqartullu qitiusumik kattuffiata oqaaseqartereerneratigut inummik aqutsisoqarfimmut sinniisussanngortitsisinnaapput.

**§ 22.** Tjenestemandi pisinnaatitaavoq illersuisulerluni oqalutsilerlunilu ornigunnissaminut killisiuinissamullu siullermut aggeqquneqarnermini tamatuminnga ilisimatinneqassalluni.

*Imm. 2.* Tjenestemandip kattuffiata sinniisaa, atorfinitsitsisutut oqartussaasuni suliffeqarfimmiluunniit sulisoq imaluunniit inuk alla, eqqartuussinermi fuldmægtigitut sulisinnaanermut eqqartuussisarnennik inatsimmi piumasaqaatinik naammassinnissimasoq, illersuisutut atorineq arsinnaavoq.

*Imm. 3.* Tjenestemandi pisinnaatitaavoq oqaasissani allallugit tunniunnissaannut, killisiuinerit inereernerisiguttaaq.

**§ 23.** Killisiuineri pisortaq uppersaasoqarnissaanik allanillu uppersaataasinnaasunik pissarsinissamik aalajangiissaaq.

*Imm. 2.* Atorflik kinaluunniit killisiuinerit orniguttussaataitaavoq nassuiaateqartussaallunilu. Ilisimannittutut eqqunngitsunik nassuiaateqartoq pinerluttuliornermik inatsimmi § 85 naapertorlugu pineqaatissinneqassaaq. Ilisimannittuusoq ornigutinngitsoorpat nassuiaateqarnissaminulluunniit pinaaserpat killisiuisup nunaqarfimmi killisiuiffiusumi inuulluunniit pineqartup taassuma najugaani eqqartuussisunut killisiortissinnaavaa.

*Imm. 3.* Suliassap inerneratigut killisiuinenni pisortaq nalunaaruteqassaaq. Inatsisartut Siulittaasoqarfiata tamanna qinnutigippassuk killisiuisoq aammattaaq suliassap qanoq inerneqarnissaanik inassuteqassaaq.

**§ 24.** Tjenestemandimik killisiuinerit eqqartuussinerillu suliassap ingerlanerani pisut tamanut ammasuunngillat. Taamaattorli Inatsisartut Siulittaasoqarfiat aalajangiisinnavaq suliassap suliarineqarnera inuit najuuffigisinnagaat tjenestemandip qitiusumik kattuffissuarmut attavigisaminut isumaqatigineqarluni tamanna piumasarissappagu.

*Imm. 2.* Killisiuineri eqqartuussinerinilu tamanut ammasuunngitsuni pisimasunik inunnut tamanut issuaasoq akiliisitassanngortinneqassaaq

*Imm. 3. § 24, imm. 2-mi aalajangersakkami pineqarput suliassap ingerlanneqarnerani killisiuineq eqqartuussinerlu sioqqullugu nalaanilu paasissutissat pissarsiarineqarsimasut, paasissutissat oqaasiinnartigut allaganngorlugilluunniit pigineqartut.*

**§ 25.** Suliffimmut allamut atorfimmulluunniit allamut pisinneqamennik, minnerusumik atorfeqartitaalernennik soraarsitaanermilluunniit suliassaq inemeqassasoq ilimanarpat qitiusumik kattuffik attavisoq suliassap inissisimaneranik nalunaarfigineqassaaq, taanna piffissaqarsinnaaqqullugu suliassap aalajangemeqarmginnerani tamatumunnga oqaaseqamissaminut.

*Imm. 2.* Qitiusumik kattuffik attavisoq qinnuteqarnermigut uppersaatissat atorfeqarnermi misissuinnikkut pissarsiarineqartut tunngavigalugit aalajangiinermik ilisimatinneqarnissamik piumasaqarsinnaavoq.

*Imm. 3.* Tjenestemandi pissutsinut pinerluttulerinermik inatsisini iliuuseqarfigineqarsinnaasumik pasilligaaguni piumasaqarsinnaavoq suliassaq taanna pinerlunnermik suliassatut suliareneqassasoq. Tamanna pinerlunnermik suliassap inereerneratigut tjenestemandip atorfeqarnermi killisi uiffigineqalernissaanut akornutissaanngilaq.

*Imm. 4.* Tjenestemandip atorfeqarnenninik killisiomeqaqqaamani atorfimmini naalasseriitsuliortutut pillaatissup, tak. § 27, atorfeqarnenni misissuineqalemissaa piumasarisinnaavaa. Piumasarineqartorli taanna aatsaat akuerineqartussaavoq qitiusumik kattuffissuarmut attaviusumit ilalerneqarpat.

**§ 26.** Misissuineq atorfimmi naalasseriitsuliornermut pillaatitaqanngitsumik inerneqarpat tjenestemandi illersuisumut oqalutsimullu aningaasartuutiminik taarsiiffigineqassaaq. Inatsisartut Siulittaasoqarfianit suliassap inernera pisimasullu tamatumunnga tunngasut aamma eqqarsaatigalugit aalajangertassavaat illersuisumut oqalutsimullu aningaasartuutit tamakkerlugit ilaannakorl ugill uunniit taarserneqassanersut.

*Imm. 2.* Imm. 1 naapertorlugu taarsiisoqartassaaq pissutsit najoqqutaralugit aningaasanik naammattunik, kisianni aatsaat tjenestemandip illersuisumut aningaasartuuteqarsimanera naapertuussorineqarpat. Killisiuisoq piumaffigineqarluni tamanna pillugu oqaaseqartassaaq.

*Imm. 3.* Tjenestemandi atorfimmi naalasseriitsuliornermik suliassap ingerlanerani nammineerluni uppersaatissarsimappat tamatumunnga aningaasartuutigisaminik tamakkerlugit ilaannakorlugilluunniit taarsiiffigineqassaaq tamakkuninnga uppersaatissarsinerminut naapertuuttumik tunngaveqarsorineqaruni. Killisiuisoq piumaffigineqareerluni tamanna pillugu oqaaseqartassaaq.

**§ 27.** Atorfimmut tunngasumik unioqqutitsinermut atorfimmi naalasseriitsuliornermut pillaatitut atorfeqarsinnaapput mianersoqqussut assuarisaanerluunniit, akiliisitaaneq, taamaattorli qaammammut akissaatit affaat akimorneqartussaananik, suliamut allamut suliffimmulluunniit allamut imaluunniit atorfimmut allamut pisitaaneq, atorfimmut minnerusumut pisitaaneq tamatumunnga ilanngullugu akissaateqarfiup taassuma iluani alloriarnernik ataatsimik arlalinnilluunniit appartitaaneq - soraarsitaanerluunniit.

*Imm. 2.* Qaammammut akissaatit 1125-iat qaangerlugu akiliisitaaneq suliamullu allamut nuutsitaaneq §§ 21-26 naapertorlugit killisiuineqareertinnagu atorfeqarsinnaanngillat, nangaassuteqanngilluinnarluni allakkamik nassueruteqartoqanngippat, tassuunakkullu pissutsimi pasilliutaasumi pisimasuviusut atorlugit eqqortuuneranngippagit atorfimminilu unioqqutitsinermut pisuunerminik nassuinnngippat.

*Imm. 3.* Suliffimmut allamut atorfimmulluunniit allamut nuutsitaaneq, atorfimmut minnerusumut pisitaaneq soraarsitaanerluunniit unioqqutitsineq eqqartuussutikkut aalajangiunneqanngikkaangat atorfeqarnermi killisiuineqareersinnagu atorfimmi unioqqutitsinermut pillaatitut atorneq anngisaannassapput.

*Imm. 4.* Akiliutissanngortitat akissaatinit ilanngaatineqarsinnaapput.

## **Kapitali 6**

### *Soraarsitsineq/soraarneq*

**§ 28.** Tjenestemandit atorfinitsitsissusaatitaasunit § 4-imi taaneqartunit soraarsinneqassapput.

**§ 29.** Tjenestemandit qaammatinik pingasunik piffissaliillutik qaammatip naaneranut soraarumasinnaapput.

**§ 30.** Tjenestemandit soraarsinneqarsinnaapput tamatuminnga qinnuteqanngikkaluarlutik qaammatinik pingasunik qaammatillu naanissaanut periarfissaqartitaallutik. Sivikinnerusumilli periarfissiilluni soraarsitsisoqarsinnaavoq tamatumunnga pissutaappat tjenestemandi pissutsit pinerluttulerinermik inatsimmi iliuuseqarfigineqarsinnaasut, atorfiminik unioqqutitsinini paarsinnginniluunniit pissutigalugit atorfiminiigimmmissaminut naleqqukkunnaarpat.

**§ 31.** Tjenestemandit soraaminngortassapput qaammatip 65-inik ukioqalerfimmik naanerani imaluunniit 60 qaangerlugit isumaqatigiissutikkut aalajangikkamik ukioqalemerminni kapital i 9-imi maleruaqqusat naapertorlugit aalajangiinikkut.

**§ 32.** Tjenestemandip tamatuminnga qinnuteqanngikkaluarluni soraarsitaannginnerani, pisartut § 31-imi taaneqartut pinnagit, qitiusumik kattuffik attaviusoq tjenestemandi 1u nammineq oqaaseqamissaminut pisinnaatinneqassapput §§ 21-25 naapertorlugit killisiuineqareersimanngippat.

*Imm. 2.* Kialuunniit qinnuteqaqqaamani soraarsinneqartup soraarsinneqameri pissutaanik allaganngorlugu nassuiaateqarfigineqamissani piumasarisinnaavaa.

*Imm. 3.* Qinnuteqaqqaarani soraarsitsineq sunaluunniit sioqqullugu, pisut § 31-imi taaneqartut pinnagit, oqartussat soraamerussutisianik akuersisartut tjenestemandip soraamerussutisiaqamissaminik piumasaqarsinnaaneranut oqaaseqartinneqartassapput. Taamatut aamma pisoqartassaaq soraamissamik qinnuteqartoqaraangat peqqiilliuteqameq pissutigalugu soraamissaq qinnutigineqarluni.

**§ 33.** Ingerlatsiviup aaqqissuussaanerata sulinerulluunniit ilusilersugaanerata allannngortitaanerisigut tjenestemandip atorfiata peemeqartussanngomera pissutigalugu allamilluunniit § 15 naapertorlugu tigusariaqagassaraluaminik atorfissarsineqarsinnaannginnera pissutigalugu tjenestemandi soraarsinneqassaguni maannamut akissaatini ukiuni pingasuni pigiinnassavai, taamaattorli ukiunit soraaminngorfissanit atorfimmut tassunga aalajangikkanit sivisunerunngitsumik. Ukiuni taakkunani tjenestemandi § 15-imi maleruaqqusat malillugit pineqartussaavoq. Ukiuni taakkunani ineqartussaataitanini aamma tjenestemandip qaqugukkulluunniit attatiinnassavaa.

*Imm. 2.* Tjenestemandit soraamerussutisiaqamerat pillugu inatsimmi § 3 naapertorlugu soraarninngornerup nalaani tjenestemanditut soraamerussutisiaqaatigisassaanik atorfinittoqarpat, akissarsiat § 33, imm. 1-imi pineqartut atorunnaassapput. Taamatuttaaq pineqassapput t j enestemandit pillugit inatsit 9. juni 1971 sioqqullugu atuuttoq naapertorlugu utaqqinerni tjenestemandinut aningaasarsiassaati taasut.

## **Kapitali 7**

### *Misiligummik atorfinitsitat pillugit immikkut aalajangersakkat*

**§ 34.** Tjenestemandi misiligummik atorfinitsitaq misiligummik atorfinitsitaaffimmi qaammataani siullemi arfinilinni ullunik 14-inik piffissaliilluni misiligummillu atorfinitsitaanermi sinnerani qaammammik ataatsimik piffissaliilluni soraarumasinnaavoq, tamaginni qaammatip naanissaanut.

*Imm. 2.* Tjenestemandit taamaattut misiligummik atorfinitsitaaffimmik qaammataani siullemi arfinilinni qinnuteqaqqaanngikkaluarlutik soraarsinneqarsinnaapput ullunik 14-inik piffissaqartitaallutik qaammatip naanissaanut.

*Imm. 3.* § 32, imm. 3-mi aamma § 33-imi aalajangersakkat tjenestemandinut misiligummik atorfinitsitanut atunngillat, taamaattorli tjenestemandit soraarnerussutisiaqamerat pillugu inatsimmi kapitali 1 aamma 5 naapertorlugit soraamerussutisiaqarsinnaanermik apeqqutininik saqqummersoqartillugu soraarnerussutisiaqarnissamut akuersisartuniit oqaaseqaateqarti tsiisoqartussaavoq, takuuk § 32, imm. 3.

## **Kapitali 8**

### *Ukiuni killilinni atorfinitsitsisarneq pillugu immikkut aalajangersakkat*

**§ 35.** Ukiuni killilinni atorfinitsitsisoqarsinnaavoq inunnut tjenestemanditut atorfeqareersunut allanullu.

*Imm. 2.* Tjenestemanditut ukiuni killilinni atorfinitsitsineq pissaaq inunnut

1) tjenestemanditut atorfeqareersunut, imaluunniit

2) suliunnaarsimasunut tjenestemanditut atorfimmit soraamerussutisiaqartunut soraarnerussutisiaqalersussanut.

*Imm. 3.* Imm. 2-mi pineqartunit allanik ukiuni killilinni atorfinitsitsineq pisinnaavoq atugassarititaasut inatsimmi matumani aalajangersakkat assingi atorlugit, taamaattorli takuuk § 42, imm.1.

**§ 36.** Atorfiit sorliit ukiuni killilinni atorfigineqarsinnaanersut pillugit aalajangersakkat Akissaatinut Ataatsimiititaliamik oqaaseqaateqartitsereemikkut Inatsisartut Siulittaasoqarfianit aalaj angemeqartassapput.

**§ 37.** Ukiuni killilinni atorfinitsitsineq pisassaaq piffissamut ukiut pingasut arfinillillu akornanni. Ukiuni killilinni atorfinitsitaaneq katillugit ukiut pingasut tikillugit sivitsomeqarsinnaavoq. Allagarsiilluni inuttassarsiuereemikkut ukiuni killilinni atorfimmi atorfinitsitsisoqaqqissinnaavoq.

**§ 38.** Akissaatit aammalu atorfinitsitaanermi atugassat allat § 43-mi maleruagassat naapertorlugit aalajangersarneqassapput.



**§ 39.** Tjenestemanditut atajuartumik atorfilimmik ukiuni killilinni atorfeqartitaanerup naanerani atorunnaarneraniluunniit immineq pisuussutiginnngisaanik patsiseqartumik atorfirmut atajuartussamut atorfineqqittumik inissiineq pissaaq atugassarititaasunik isumaqatigiisummi § 38-imi pineqartunik atugassaqaqtitsinikkut.

**§ 40.** Tjenestemandit ukiuni killilinni sivilissusilimmik atorfinitsitat qinnuteqaqqaarnatik aatsaat soraarsinneqarsinnaapput soraarsitaanissaq peqqiilliuuteqarnermik pissutsinilluunniit § 30-imi, oqaaseqatigiit aappaanni, § 31-imiluunniit taaneqartutut ittunik pissuteqartinneqarpat. Allatigut atorfinitsitaaneq ukiut taasat naaneranni atorunnaartassaaq.

**§ 41.** Soraarnerussutisiassat inunnut § 35, imm. 2-mi pineqartunut aalajangerneqassapput pineqartup soraarninngunnginnerani atajuartumik atorfeqartitaanermini kingullermi akissaateqarfittut inissisimaffigisaa aallaavigalugu.

*Imm. 2.* Soraarnerussutisiassat naatsorsorneranni ukiunut soraarnerussutisiassaqarfinnut ukiuni killilinni atorfeqarsimaneq ilanngunneqassaaq.

*Imm. 3.* Imm. 1 aarnma imm. 2 malillugu soraamerussutisiaq taperneqassaaq, tapiullu angissusilerneqassaaq ukiuni killilinni atorfeqarnermi akissarsiatigut inissisimaffik tunngavigalugu soraarnerussutisiassap annerpaat 2,7%-ianut ukiuni killilinni atorfeqarfinnut tamanut atuuttussanngorlugu. Soraarnerussutisarlari tamarmiusoq ukiuni killilinni atorfeqarnermi akissarsiatigut inissisimanertulli atorfeqarfisimasinnaassaraluaq tunngavigalugu soraarnerussutisiavit annerusinnaanngilaq.

*Imm. 4.* § 41, imm. 3 naapertorlugu soraarnerussutisiamut tapisiassaq aningaasanut aapparisaq soraarnerussutisiaasa naatsorsornerannut ilanngunneqassapput.

**§ 42.** Inunnut § 35, imm. 3-mi pineqartunut tjenestemandit soraarnerussutisiaat pillugit inatsit atuutinngilaq, aammalu Akissaatinut Ataatsimiititaliamik oqaaseqaateqartitsereernikkut atorfeqartitaanermut pineqartumut allatut soraarnerussutisiaqartitsisoqassanersoq Inatsisartut Siulittaasoqarfiata aalaj angertassavaa.

*Imm. 2.* Inatsisartut Siulittaasoqarfiata aalajangersinnaavaat inuk § 35, imm. 2-mi pineqartoq imm. 1-imi pineqartunik soraarnerussutisiaqartinneqassanersoq, taamaaliornissamut pissutsit immikkut illuinnartut patsisaatinneqarpata.

*Imm. 3.* Soraamerussutisisitsisussat akuerisinnaavaat soraarnerussutisisussaq peqqigunnaarnini pissutigalugu inuutissarsiorsinnaajunnaarpat imaluunniit pissutsit atuuttut patsisissaqartippassuk 60-inik ukioqalernissaa sioqqullugu soraamerussutisiaqalissasoq.

## **Imm. II**

*Tjenestemandinut akissaatitigut atorfeqartitaanermilu atugassarititat*

## **Kapitali 9**

*Isumaqatigiinniarsinnaatitaanermut kattuffeqarnermilu pissutsit*

**§ 43.** Akissaatitigut allatigullu atorfeqamermit atugassarititat Inatsisartut Siulittaasoqarfiata qitiusumillu kattuffiit § 47-mi taaneqartut isumaqatigiissuteqamerisigut aalajangemeqartassapput.

*Imm. 2.* Taamaattoq § 43, imm. 1 malillugu isumaqatigiissuteqartoqarsinnaanngilaq, pissutsit inatsisikkut inatsilluunniit naapertorlugu aalajangersameqartut imaluunniit ingerlatsiviup suliassaanut, aaqqissuussaananut sulisunillu pisariaqartitsineranut tunngasut pillugit.

*Imm. 3.* Inatsisartut Ombudsmandianni tjenestemandinut nalinginnaasumik akissarsiatigut, atorfeqartitaanikkut soraamerussutisiaqamermilu atugassarititat Inatsisartut Siulittaasoqarfiannit suliarineqassapput Inatsisartut Ombudsmandiat isumaqatiginiareerlugu.

*Imm. 4.* Isumaqatigiinniamerit pillugit malittarisassat sukumiinerusut Inatsisartut Siulittaasoqarfiata Inatsisartullu Ombudsmandiata akomanni isumaqatigiissutikkut aalajangersameqassapput.

**§ 44.** Akissarsiatigut atorfeqartitaanermilu atugassarititaasut allanngortinnissaannut, ilaatigut akissarsiatigut nikeriarfiit sumilu atorfeqamermit tapisiat iluarsineqarnissaannut, tjenestemanditut atorfiit akissaatitigut inissisimanera allanngortinnissaannut kiisalu § 19 naapertorlugu tjenestemanditut atorfiit isumaginnissaannut pisartakkat allat allanngortinneqamissaannut, aningaasat tamarmiusut annertussusissaannut isumaqatigiittoqarsinnaanngippat, Inatsisartut Siulittaasoqarfiat immikkut siunnersuuteqassaaq.

*Imm. 2.* Aningaasat § 44, imm. 1-mi taaneqartut atomeqamissaat isumaqatigiissutigineqarsinnaanngippat Inatsisartut Siulittaasoqarfiat Akissaatinut Ataatsimiititat oqaaseqartereerlugit immikkut inatsisissamut siunnersuuteqarsinnaavoq.

**§ 45.** Pissutsit § 44-mut ilaatinneqanngitsut pillugit isumaqatigiittoqarsinnaanngippat Inatsisartut Siulittaasoqarfiat Akissaatinut Ataatsimiititat oqaaseqartereerlugit aalajangiissaaq.

**§ 46.** Atorfeqamermit atugassarititat pillugit aalajangersakkat isumaqatigiissuteqarfusinnaanngitsut, kiisalu aalajangersakkut taamaattut allanngortinneqameri Inatsisartut Siulittaasoqarfiannit aalajangersameqassapput qitiusumik kattuffiit § 47-mi taaneqartut isumaqatiginiareemerisigut.

*Imm. 2.* Qitiusumik kattuffiit § 47-mi taaneqartut tjenestemandit eqqarsaatigalugit apeqqutit sulianut tunngasut tamaasa pillugit Inatsisartut Siulittaasoqarfiannik isumaqatiginninniarsinnaapput.

**§ 47.** Tjenestemandit, atorfillit minnerit soraaminngomerit tjenestemandillu soraaminngornerit isumaqatiginninniarsinnaatitaanerit qitiusumik kattuffiit Kalaallit Nunaanni angerlarsimaffillit aamma 1u Inatsisartut Siulittaasoqarfiata Akissaatinut Ataatsimiititat oqaaseqartereerlugit isumaqatigiissuteqartamermit periaasiusussamik isumaq atiginninniarsinnaatitaanerullu a1latigut atomeqamissaanut malittarisassanik tunngaviusumik isumaqatigiissuteqarfigisimasai aqqutigalugu pisassaaq.

*Imm. 2.* Qitiusumik kattuffiit pineqartut ataatsimut kattullutik tjenestemandit, atorfillit minnerit tjenestemandillu soraaminngomerit sinniiseqamissaannut pisinnaatissavaat.

*Imm. 3.* Tunngaviusumik isumaqatigiisummi kattuffiit qitiusumik kattuffimmut atasut apeqqutinik kattuffiup ilaasortaannaanut tunngassutilinnik oqaloqatiginninnissaminnut pisinnaatitaanissaannik aalaj angersagaq assaaq.

## **Kapitali 10**

### *Akissaatinut Ataatsimiititat*

**§ 48.** Akissaatinut Ataatsimiititap ilaasortarai siulittaasoq (Inatsisartut Siulittaasuut), i1aasortat marluk Inatsisartut aqutsisoqarfiannut sinniisaasut aamma qitiusumik kattuffiit § 47-mi taaneqartut sinniisaat marluk, tamarmik Inatsisartut Siulittaasoqarfiannit toqqagaasut, kattuffiit sinniisaat eqqarsaatiga1ugit qitiusumik kattuffiit inassuteqareemerisigut.

*Imm. 2.* Inatsisartut akunnerminnit ilaasortanik marlunnik qinersissapput.

*Imm. 3.* Ilaasortat § 48, imm. 1-imi 2-milu eqqartomeqartut eqqarsaatigalugit sinniisussaannik toqqaasoqarluniluunniit qinersisoqassaaq.

*Imm. 4.* Siu1ittaasoq, ilaasortat sinniisussallu ukiunut sisamanut toqqameqarlutilluunniit qinemeqartassapput. Taamaattorli ilaasortat Inatsisartunit qinemeqarsimasut qinigaaffiata Inatsisartut qinigaaffiat malissavaat, taamaattorli ilaasortat sinniisussallu tunuartassallutik Inatsisartunit i1aasortaajunnaarunik. Kattuffiit sinniisaat tunuartassapput, nutaanik ilaasortassanik inassuteqartoqaraangat.

*Imm. 5.* Ataatsimiititap aa1ajangiineri nalinginnaasumik amerlanerussuteqamikkut pisassapput.

**§ 49.** Apeqqutit suulluunniit inatsit manna naapertorlugu saqqummersut pillugit Inatsisartut Siulittaasoqarfiata Akissaatinut Ataatsimiititaq oqaaseqaqqusarsinnaavaat.

*Imm. 2.* Qitiusumik kattuffiit § 47-imi taaneqartut apeqqutit Inatsisaliut Siulittaasoqarfiannik isumaqatiginninniamikkut inemeqarsinnaasimanngitsut pillugit Akissaatinut Ataatsimiititat oqaaseqartinneqamissaat pi umasarisinnaavaat.

## **Kapitali 11**

### *Soraarnerussutisiat*

**§ 50.** Tjenestemandit soraarnerussutisiaqartinneqassapput Kalaallit Nunaanni naalagaaffiup tjenestemandiitut maleruaqqusat sukkulluunniit atuuttut naapertorlugit.

*Imm. 2.* Kalaallit Nunaanni naalagaaffimmi tjenestemandinut il.il. soraarnerussutisiaqarneq pillugu inatsimmik nalunaarummi nr. 87923. december 1988-imeersumi § 24-imi aalajangersakkat Inatsisartuni tjenestemandinut atuutinngillat.

### **Imm. III**

#### *Aalajangersakkat assigiinngitsut*

## **Kapitali 12**

### *Inummut tapisiat*

**§ 51.** Tjenestemandi § 15-imi maleruaqqusat naapertorlugit allamiluunniit nammineq pisuussutiginnigisaminik peqquteqarluni atorffimmut maannamut atorfigisaminik akissaatikinnerusumut nuussaguni nikingassutaasup naligiissinnissaanut inummut tapisialerneqassaaq.

*Imm. 2. § 51, imm. 1 naapertorlugu tapisiat peertassapput akissaateqqortuffiunerusumut akissaatitigulluunniit qaffaallaaffiusumut nuunnikkut akissaatit qaffappata.*

### **Kapitali 13**

#### *Siumoorneq akissaatinillu nuussineq*

**§ 52.** Tjenestemandi pisuni immikkut illuinnartuni pisariaqarlunnartunilu qularnaveeqqusiinertaqqanngitsumik akissaatiminik siumoorsinnaavoq. T amatumunnga malittarisassat Inatsisartut Si ulittaasoqarfianit aalaj angersarneqassapput.

**§ 53.** Malittarisassat Inatsisartut Siulirtaasoqarfianit aalajangikkat najoqqutaralugit t j enestemandi akissaatiminik taarsigassarsarfinnut Inatsisartut Siulittaasoqarfia qitiusumillu kattuffit § 47-umi taaneqartut isumaqatigiissutaatigut tamatumunnga akuerineqartunut nuussisinnaavoq.

*Imm. 2.* Pisut § 53, imm. l-imi taaneqartut pinngikkaanni tjenestemandi akissaatiminik sulitunneqqanngitsunik nuussisinnaananilu, qularnaveeqqusiinnaananilu allatut atuisinnaanngilaq.

### **Kapitali 14**

#### *Immikkut ittumik sulinngiffeqarneq il. il.*

**§ 54.** Atorfinitsitsisinnaatitaasup malittarisassat Inatsisartut Siulittaasoqarfianit aalajangikkat malillugit tjenestemandi akissaateqartinnagu sulinngiffeqartissinnaavaa siumut aalajangeriikkamik piffissalerlugu sivikinnerpaamik qaammammik ataatsimik sivisussusilimmik. Piffissaq taanna akissaatit ukiunut naatsorsornerinit ilanngaataasassaaq.

*Imm. 2.* Malittarisassat Inatsisartut Siulittaasoqarfianit aalajangikkat malillugit tjenestemandi allamik sulinngiffeqartinneqarsinnaavoq feriaqarniviup avataatigut.

*Imm. 3.* Atorfiup nakkutigineranut akomutaassanngippat oqartussat atorfinitsitsisut piffissami killilimmi imaluunniit siumut killissaanik aalajangiiffuunngikkaluartumi piffissap suliffigisami sivikillineqamissaanik tjenestemandip qinnuteqaataa akuerisinnaavaa akissaatai taamaaqataanik ikilisillugit.

*Imm. 4. § 54, imm. 2* naapertorlugu sulinngiffeqarnermi sivikillisamilluunniit sulinngiffeqarnermi akissaatit akissaatitigullu ukiut tamakkerlugit ilaannakorlugilluunniit atortiinnamissaannik aalajangersakkat Inatsisartut Siulittaasoqarfianit Akissaatinut Ataatsimiititat oqaaseqartereerlugit aalajangemeqassapput.

*Imm. 5.* Akissaatinut Ataatsimiititamik oqaaseqaateqartitsereermikkut siunertanut erseqqinnerusumik killilikkanut tjenestemandit akissarsiaqaratik sulinngiffeqarsinnaanerit pillugu maleruagassanik Inatsisartut Siulittaasoqarfia aalajangiisinnaavoq.

**§ 55.** Najoqqutassiat Inatsisartut Siulittaasoqarfianit aalajangikkat malillugit atorfinitsitsisinnaatitaasup tjenestemandi tapertaasumik ilinniarnissaq siunertaralugu akissaateqartillugu sulinngiffeqartissinnaavaa. Taama sulinngiffeqartitsineq ukiunik akissarsiatigut soraamerussutisiaqalemissamullu katersiffiusunik ilanngaataassanngilaq.

*Imm. 2.* Ilinniartitaanissamut atorfinitsitsisamermut oqartussaasunit aningaasartuutigineqartussaasumut § 43 naapertorlugu isumaqatigiisummi aalajangersameqartut iluanni tjenestemandip ilinniareernermit kingoma piffissap ilaani atorfimmiiginnarnissamik siumut nalunaaruteqarnikkut imminut

pisussaatinnessaa, kiisalu taamatut sulisussaataaneq, naammassineqanngippat ilinniarnernup nalaani akissarsiat ilinniarnermilu aningaasartuutaasinnaasut allat tamakkiisumik ilaannilluunniit utertillugit akilerneqarnissaat Inatsisartut Siulittaasoqarfiata piumasarisinnaavaa.

#### **Imm. IV**

##### *Atortuulersitsincrmut ikaarsaariarnermullu aalajangersakkat*

**§ 56.** Maleruaqqusat uku atortuulissapput 1. juli 1998-imi, imaalilluguli Inatsisartut Siulittaasoqarfiata § 47-p kingusinnerusuklut atortuulersinnissaa aalajangersinnaallugu.

**§ 57.** Inatsisartut inatsisaata matuma atortuulerneranut peqatigitillugu Inatsisartuni tjenestemandit Kalaallit Nunaanni Namminersornerullutik Oqartussani kommuninilu tjenestemandit pillugit Inatsisartut inatsisaat nr. 5, 14. maj 1990-imeersoq naapertorlugu atorfeqartut inatsisartut inatsisaata matuma atuuffiani atorfeqalernermut nuussapput.

**§ 58.** Namminersornerullutik Oqartussani tjenestemandit inatsisip matuma atuutilemerata sioma atorfinitsinneqarsimasut eqqarsaatigalugit, taakku piginnaatitaaffitik inatsisikkut inatsilluunniit malillugu, isumaqatigiissutikkut il.il. 30. juni 1998 atuuttuklut pissarsiarisimasatik pigiinnassavaat, soorlu aamma pisussaaffii attatiinnaqassasut.

**§ 59.** Suliassaqarfinni inatsisartut inatsisaat manna malillugu sukumiinerusunik malittarisassiorfiusussani isumaqatigiissuteqarfissaniluunniit, siusinnerusuklut inatsisit malillugit malittarisassiaasimasut atuutiinnassapput, aalajangersakkanik nutaanik taarsemeqamissamik tunngaanut.

*Namminersomerullutik Oqartussat, ulloq 20/5-1998*

Jonathan Motzfeldt

/

Daniel Skifte

**Namminersorlutik Oqartussat**

Imaneq 4

3900 Nuuk

E-mail: nsninatsit@nanoq.gl

Linkit iluaqutaasussat

Kalaallit Nunaanni inatsisinut nalunaarutit  
Namminersorlutik Oqartussat inatsisinut toqqorsiviat  
Naalakkersuisut